

ZMLUVA č. 1/2016/ARVI O FINANČNEJ PODPORE AKTIVITY

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi:

Účastník v 1. rade:

názov:	Agentúra pre rozvoj vidieka
sídlo:	Nitra 949 01, Akademická 4
IČO:	34075381
DIČ:	2021196210, neplatiteľ DPH
IBAN:	SK 33 8180 0000 0070 0036 5909
BIC:	SPSRSKBAXXX
zastúpený:	Ing. Vladimír Vnuk, riaditeľ

(ďalej aj len „Účastník v 1. rade“ alebo len „Agentúra“ v príslušnom gramatickom tvare)

na jednej strane
a

Účastník v 2. rade:

názov:	OZ Shalom
sídlo:	Šafárikova č. 9, 924 01 Galanta
IČO:	42401241
DIČ:	2024168696
IBAN:	SK 2602000000003452210785
BIC:	SUBASKBX
zastúpený:	Ing. Mgr. Peter Smrtník, konateľ / štatutár OZ Shalom

(ďalej aj len „Účastník v 2. rade“ alebo len „OZ Shalom“ v príslušnom gramatickom tvare)

na strane druhej

(ďalej spoločne aj „zmluvné strany“ alebo „účastníci zmluvy“ v príslušnom gramatickom tvare)

za nasledovných podmienok:

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Agentúra pre rozvoj vidieka je príspevkovou organizáciou Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorá spolupracuje s ostatnými štátnymi, mimovládnyimi inštitúciami na Slovensku i v zahraničí v oblasti rozvoja vidieka. Agentúra v rámci svojej činnosti podporuje a propaguje politiku Európskej únie (EÚ) pre SR, hlavne cez Program rozvoja vidieka SR 2014–2020, jeho jednotlivých osí a ostatných programov a fondov Európskej únie so zameraním na rozvoj vidieka. Pre obdobie implementácie Programu rozvoja vidieka SR 2014–2020 je Agentúra pre rozvoj vidieka definovaná ako hostiteľský orgán jednotky Národnej siete rozvoja vidieka SR.
- 1.2. OZ Shalom plánuje v termíne 14. mája 2016 v Sládkovičove na námestí pred TI Inovatech zorganizovať Aktivitu „Prvé európske farmárske trhy v Sládkovičove“. OZ Shalom požiadala Agentúru pre rozvoj vidieka, aby bola partnerom podujatia pri uskutočnení tejto Aktivity.
- 1.3. Agentúra pre rozvoj vidieka po zvážení vyššie uvedenej požiadavky by mala byť partnerom podujatia a rozhodla sa poskytnúť partnerstvo a zároveň finančnú podporu.

Definície pojmov

- 1.4. Zmluvné strany sa dohodli, že pojmy nižšie uvedené majú na účely tejto zmluvy nasledovný význam a výklad:
 - 1.4.1. **Podpora** – podpora Aktivity zo strany Agentúry pre rozvoj vidieka podľa tejto zmluvy.
 - 1.4.2. **Vystavovateľ** – sa na účely tejto zmluvy rozumie: predajca regionálnych produktov, farmár (ďalej len „Vystavovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare).
 - 1.4.3. **Stánok** – je definovaný ako výstavná plocha s pultikom.
 - 1.4.4. **Návštevník** – osoba prítomná na aktivite, ktorá má záujem prezrieť si vianočné trhy.
 - 1.4.5. **Logo** – je logo resp. logá: Národná sieť rozvoja vidieka SR, ARVI, Vlajka EÚ, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investuje do vidieckych oblastí, Program rozvoja vidieka SR 2014–2020, ktoré tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy a vždy musia byť vyobrazené v poradí uvedenom v tejto prílohe (ďalej len „Logo“ v príslušnom gramatickom tvare).
 - 1.4.6. **Prezentácia Vystavovateľov** – vyplnenie prezenčnej listiny Vystavovateľom prítomným na aktivite, ktorý svoju prítomnosť potvrdí podpisom.
 - 1.4.7. **Aktivita** - sa na účely tejto zmluvy rozumie „Prvé európske farmárske trhy v Sládkovičove“, ktoré v termíne 14. mája 2016 plánuje zorganizovať a uskutočniť OZ Shalom v Sládkovičove na námestí pred TI Inovatech (ďalej len „aktivita“ v príslušnom gramatickom tvare).

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Touto zmluvou si zmluvné strany upravujú rozsah a obsah vzájomných práv a povinností pri finančnej podpore Aktivity zo strany Agentúry pre rozvoj vidieka.
- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Agentúra poskytne v súlade s touto zmluvou účastníkovi v 2. rade finančný príspevok vo výške 19 800,00 Eur s DPH, slovom: deväťtisícosemsto v zmysle predloženého rozpočtu aktivity, ktorý tvorí prílohu č. 5 zmluvy.
- 2.3. Finančným príspevok sa rozumie finančný príspevok spojený s výdavkami na zabezpečenie účasti farmárov, prenájom a zloženie predajných stánkov plus energie, propagačné materiály + grafické spracovanie, DVD s reportážou, Infopult s informačnými materiálmi o PRV SR a NSRV, občerstvenie počas programu, zabezpečenie multimediálnej techniky, prenájom priestorov pred TI Inovatech.

- 2.4. Celková čiastka finančného príspevku je suma bez DPH: 16 500,00 Eur
 DPH (20 %): 3 300,00 Eur
 Spolu s DPH: 19 800,00 Eur
- 2.5. Agentúra pre rozvoj vidieka sa zaväzuje, že:
- 2.5.1. po splnení podmienok uvedených v tejto zmluve a ostatných prípadných povinností vyplývajúcich z právnych predpisov, uhradí účastníkovi v 2. rade finančnú čiastku v zmysle článku 2.2 a 2.4. tejto zmluvy,
- 2.5.2. splní svoj vyššie uvedený záväzok najneskôr do 30 dní odo dňa vzniku nároku na Podporu podľa článku 3. tejto zmluvy.
- 2.6. pre vylúčenie interpretačných pochybností zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že Podpora bude poskytnutá v sume rovnajúcej sa výške podľa bodu 2.2 tejto zmluvy, čo znamená, že Podpora môže byť poskytnutá podľa okolností prípadu v sume nižšej alebo rovnajúcej sa sume 19 800,00 Eur s DPH, slovom: deväťtisícosemsto, nikdy však v sume vyššej. Do tejto sumy Podpory nebudú zahrnuté žiadne sankcie uložené OZ Shalom v súvislosti s Aktivitou.

3. Podmienky poskytnutia Podpory

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že nárok na Podporu vznikne OZ Shalom len po splnení všetkých nasledovných podmienok a záväzkov:
- 3.1.1. splnenie všetkých záväzkov uvedených v tejto zmluve,
- 3.1.2. vystavenie vlastnej faktúry na Podporu podľa tejto zmluvy so splatnosťou 30 dní, v ktorej musí byť vyslovene uvedené: Faktúra slúži zároveň ako dodací list“, a ktorá bude spĺňať kritéria stanovené právnymi predpismi.
- 3.2. K faktúre je nutné prikladať ako povinné prílohy:
- 3.2.1. pozvánku na akciu a plagát,
- 3.2.2. vyplnenú prezenčnú listinu minimálne 50 vystavovateľov, v termíne 14. mája 2016, ktorí sa svojim podpisom zaväzujú/potvrdzujú, že budú/boli prítomní v týchto dňoch.
- 3.2.3. správa z realizovanej aktivity v tlačenej podobe a v elektronickej podobe na CD. V hlavičke správy je potrebné uviesť presný názov aktivity, termín a miesto konania.
- 3.2.4. fotodokumentáciu z akcie pozostávajúca z min. 5 fotografií (na ktorých bude vidieť väčšina účastníkov akcie a príslušné logá) v tlačenej podobe a v elektronickej podobe na CD spolu s podpísaným plnomocenstvom k fotografiám, ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy.
- 3.2.5. zmluvné strany sa dohodli, že po nedodržaní podmienok uvedených v článku 3 a v článku 4 tejto zmluvy nebude vyplatená finančná podpora akcie.

4. Záväzky zmluvných strán

- 4.1. OZ Shalom sa zaväzuje:
- 4.1.1. pripraviť a zrealizovať Aktivitu „Prvé európske farmárske trhy v Sládkovičove“ na námestí pred TI Inovatech.
- 4.1.2. pripraviť a zrealizovať Aktivitu na úrovni primeranej účasti Vystavovateľov a Návštevníkov – tým rozumejú zmluvné strany najmä primeranosť: veľkosti priestoru, zázemie pre vystavovateľov, vystavovatelia budú mať bezplatne poskytnutú plochu a aj stánok, toalety pre Vystavovateľov a Návštevníkov, bezplatný vstup pre návštevníkov, parkovanie.
- 4.1.3. zabezpečiť vhodným spôsobom primeranú propagáciu Aktivity a to najmä formou inzercie v médiách (tlač, rozhlas, televízia), svojej web stránke, formou banera, billboardu, plagátov, katalógu výstav a pod., pričom na všetkých propagačných materiáloch musí byť uvedené, že Aktivita sa realizuje za finančnej podpory Národnej siete rozvoja vidieka SR.
- 4.1.4. sa zaväzuje primeraným spôsobom informovať Agentúru pre rozvoj vidieka o pláne a priebehu propagácie Aktivity a to najneskôr do 3. mája 2016 a vždy do 3 pracovných dní po vyžiadaní si takejto informácie.
- 4.1.5. použiť na všetkých propagačných a informačných materiáloch týkajúcich sa aktivity farebné

- Logá. Logá musia byť v takej veľkosti, aby boli primerane čitateľné pričom musia tvoriť minimálne 10 % plochy propagačného materiálu na ktorom budú použité.
- 4.1.6. počas konania Aktivita vystaviť pri hlavnom vstupe na akciu plagát s Logami, ktorý bude informovať o tom, že Aktivita je spolufinancovaná z prostriedkov Programu rozvoja vidieka SR 2014–2020. Rozmery tohto plagátu budú minimálne formátu A3, pričom minimálne požiadavky na grafické znázornenie (layout) tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy.
 - 4.1.7. vykonať Prezentáciu minimálne 50 Vystavovateľov v každý deň konania Aktivita. Na prezentáciu Vystavovateľov použiť prezenčnú listinu, ktorá bude obsahovať názov akcie, dátum a miesto konania akcie a príslušné povinné logá. Vzor prezenčnej listiny tvorí prílohu č.4.
 - 4.1.8. do 3 pracovných dní odo dňa skončenia Aktivita odovzdať Agentúre pre rozvoj vidieka kompletnú prezenčnú listinu.
 - 4.1.9. poskytnúť Agentúre pre rozvoj vidieka súčinnosť pri kontrole plnenia jeho záväzkov.
 - 4.1.10. predložiť na schválenie Agentúre pre rozvoj vidieka návrh propagačných materiálov, a to najneskôr do 3. mája 2016.
- 4.2. Agentúra pre rozvoj vidieka sa zaväzuje:
- 4.2.1. zaslať Logá na emailovú adresu: peter.smrtnik1@gmail.com a to v takej elektronickej forme, ktorá je spôsobilá na ich ďalšie použitie a úpravu, najneskôr do 2 pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy. OZ Shalom môže namietat', že Logá mu neboli doručené alebo boli doručené v stave vylučujúcom ich ďalšie použitie (napr. poškodený súbor) najneskôr do 4 pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy. V prípade, že OZ Shalom tak neurobí, majú strany za to, že Logá boli doručené a to v stave spôsobilom na ďalšie použitie. V prípade námietok nedoručenia alebo doručenia v stave vylučujúcom ich ďalšie použitie zo strany OZ Shalom sa proces doručenia opätovne zopakuje a to v lehotách počítaných odo dňa doručenia námietok Agentúre pre rozvoj vidieka. V prípade opätovných námietok budú Logá zaslané na CD nosiči na adresu OZ Shalom.
 - 4.2.2. poskytnúť súčinnosť OZ Shalom potrebnú na splnenie jeho záväzkov podľa tejto zmluvy, ktorú možno rozumne požadovať.

5. Schvaľovanie a kontrola

Kontrola

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Agentúra pre rozvoj vidieka je oprávnená zvoliť si vhodné prostriedky na kontrolu plnenia záväzkov OZ Shalom a vzniku nároku na podporu.
- 5.2. Agentúra pre rozvoj vidieka osobnou účasťou na aktivite skontroluje splnenie záväzku uvedených v bodoch článku 4.1. a o prípadnom porušení vyhotoví fotodokumentáciu resp. spíše záznam.

5.3. Schvaľovanie

V prípade predloženia návrhov, podľa tejto zmluvy, na schválenie Agentúre pre rozvoj vidieka, si zmluvné strany dohodli nasledovný postup: OZ Shalom predloží všetky návrhy propagačných materiálov podľa tejto zmluvy na schválenie najneskôr do 3. mája 2016, pričom Agentúra pre rozvoj vidieka takto predložené návrhy posúdi z hľadiska splnenia náležitostí vymienených Agentúrou a tieto schváli alebo neschváli do 2 pracovných dní odo dňa predloženia a rozhodnutie oznámi. V prípade, že návrh nebude schválený, oznámi Agentúra aj dôvody neschválenia. OZ Shalom je povinné do 2 pracovných dní upraviť návrhy v súlade s dôvodmi neschválenia a takto upravený návrh zaslať Agentúre na opätovné schválenie. Proces schvaľovania sa primerane použije opätovne až do schválenia.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov Agentúra pre rozvoj vidieka zverejní v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR, v prípade, že zmluva nebude zverejnená do 7 dní odo dňa jej uzatvorenia, môže účastník zmluvy podať návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku.
- 6.2. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 6.3. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (s odkazom na § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).
- 6.4. Zmluvné strany sa dohodli, že na vzťahy upravené touto dohodou ako aj na vzťahy vznikajúce z tejto dohody sa použijú primerane ustanovenia zákona č. 519/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 6.5. Táto zmluva sa netýka náhrady žiadnej škody, ktorú utrpí alebo spôsobí OZ Shalom ani sankcií, ktoré budú voči OZ Shalom uplatnené. Toto dojednanie taktiež nemožno vykladať ako prevzatie dlhu alebo pristúpenie k záväzku zo strany Agentúry pre rozvoj vidieka.
- 6.6. Čo sa týka doručovania, zmluvné strany sa záväzne dohodli na nasledovných pravidlách, podmienkach a fikciách doručovania, ktoré medzi nimi so všetkými zmluvnými a zákonnými účinkami doručenia vždy platia:
 - 6.6.1. listiny sa zasielajú na adresu zmluvnej strany, ktorá je ako aktuálna adresa sídla (miesta podnikania) zapísaná v obchodnom registri alebo inom registri, v ktorom je zmluvná strana zapísaná,
 - 6.6.2. listiny sa zasielajú na adresu zmluvnej strany, ktorá je ako adresa uvedená v záhlaví tejto zmluvy, ak ide o fyzickú osobu nepodnikateľa,
 - 6.6.3. listina, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručенú okamihom, keď túto adresát prevezme,
 - 6.6.4. listina sa považuje za doručенú aj v prípade ak adresát odmietne doručovanú listinu prevziať,
 - 6.6.5. listina, ktorá je doručovaná poštou, kuriérom alebo inou osobou, ktorá má povinnosť doručiť zásielku, sa považuje za doručенú uplynutím tretieho dňa od dňa odovzdania listiny subjektu, obstarávajúcemu jej doručenie. Takto dohodnutá fikcia platí aj v prípadoch, keď: 1) sa adresát v mieste doručenia nezdrzuje, 2) sa adresát o doručení (uložení) zásielky nedozvedel, 3) sa zásielka vrátila odosielateľovi ako nedoručená, neprevzatá alebo nedoručiteľná. Pokiaľ adresát prevezme zásielku skôr, ako by podľa tohto písmena mali nastať účinky fikcie doručenia, zásielka je doručенá okamihom jej fyzického prevzatia adresátom.

- 6.7. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomne, a to na základe dohody zmluvných strán vyhotovenej vo forme dodatku k tejto zmluve podpísaného zmluvnými stranami.
- 6.8. Neplatnosť jednotlivých ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť tejto zmluvy ako celku.
- 6.9. Účastníci zmluvy prehlasujú, že právny úkon je urobený v predpísanej forme, zmluvná voľnosť účastníkov nie je ničím obmedzená a na tomto právnom úkone sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle je hodnoverný, slobodný a vážny, určitý a zrozumiteľný, zmluva nie je uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Účastníci vyhlasujú, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nie je podľa ich názoru v rozpore s dobrými mravmi a keďže znenie tejto zmluvy je v súlade s prejavom ich vôle, túto na znak súhlasu vlastnoručne podpísali.

V Nitre, dňa

V Galante, dňa

Agentúra pre rozvoj vidieka
Ing. Vladimír Vnuk
riaditeľ

OZ Shalom
Ing. Mgr. Peter Smrtník
konateľ / štatutár OZ

Príloha č. 1



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka:
Európa investuje do vidieckych oblastí



**Program
rozvoja vidieka SR**
2014-2020

Príloha č. 2

Plnomocenstvo**Splnomocniteľ**

Názov subjektu: OZ Shalom
 Sídlo: Šafárikova č.9, 924 01 Galanta
 IČO: 42401241
 Štatutárny zástupca: **Ing. Mgr. Peter Smrtník**

Splnomocnenec 1

Názov subjektu: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
 Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1
 IČO: 156 621
 Štatutárny zástupca: **prof. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc., minister**

Splnomocnenec 2

Názov subjektu: Pôdohospodárska platobná agentúra
 Sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1
 IČO: 30 794 323
 Štatutárny zástupca: **MVDr. Stanislav Grobár, generálny riaditeľ**

Splnomocnenec 3

Názov subjektu: Agentúra pre rozvoj vidieka
 Sídlo: Akademická 4, 949 01 Nitra
 IČO: 34 075 381
 Štatutárny zástupca: **Ing. Vladimír Vnuk, riaditeľ**

Dolu podpísaný splnomocniteľ dáva týmto plnomocenstvo splnomocnencovi 1, 2 a 3 k využitiu foto-dokumentácie predmetu projektu v rámci propagácie Programu rozvoja vidieka SR 2014–2020. Toto plnomocenstvo má účinnosť od do ukončenia Programu rozvoja vidieka SR 2014–2020.

V Nitre, dňa

.....

podpis oprávnenej osoby splnomocniteľa

Príloha č. 3

“Prvé európske farmárske trhy v Sládkovičove“

14. máj 2016



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka:
Európa investuje do vidieckych oblastí



**Program
rozvoja vidieka SR**
2014-2020

Príloha č. 4

Prezenčná listina
zo dňa 14. 5. 2016

Aktivita: Prvé európske farmárske trhy v Sládkovičove

Projekt: Aktivita CJ NSRV SR – Národná a nadnárodná spolupráca

Miesto konania: Sládkovičovo

Dátum konania: 14. 5. 2016

Svojim podpisom potvrdzujem účasť a bezplatné poskytnutie výstavnej plochy / stánku.

Bolo mi zabezpečené stravné a ubytovanie (označiť do príslušného stĺpca písmenom **X**)

*uviesť jedno z označení: „L“ – Lektor, „G“ – Garant, „Z“ – zamestnanec, „U“ – účastník,

Por. č.	Priezvisko, meno účastníka, titul, označenie*	Názov organizácie	Stravné	Ubytovanie	Stánok	Podpis

Príloha č. 5: Rozpočet aktivity

Špecifikácia	Počet	Cena s DPH/položka (KS)	Cena s DPH celkom	Druh nákladu: Vlastné náklady - Vklad organizátora/Príspevok agentúry - Vklad agentúry
Organizačné zabezpečenie				
Organizačné zabezpečenie trhov a služieb s tým súvisiacich (bezpečnostnej služby a zdravotnej služby)	x	x	2000,00,- €	Vklad organizátora
Zabezpečenie kultúrneho programu a sprievodných programov - vystúpenia speváckych a tanečných súborov, folklórnych súborov a spevákov, moderované moderátorom	x	x	1500,00,- €	Vklad organizátora
Zabezpečenie vinnej ochutnávky	x	x	1000,00,- €	Vklad organizátora
Slávnostná dekorácia a ozvučenie priestorov	1 ks	1000,00,- €	1000,00,- €	Vklad organizátora
Príprava guľáša a iných pochutín organizátorom podujatia pre hostí	1ks	700,00,- €	700,00,- €	Vklad organizátora
Ubytovanie zahraničných hostí	x	500,00,- €	500,00,- €	Vklad organizátora
Zabezpečenie účasti farmárov v počte 50 a viac	x	x	6000,00,- €	Vklad agentúry
Prenájom a zloženie predajných stánkov	x	x	4200,00,- €	Vklad agentúry
Prívod elek. Energie - pre predajcov a sprievodný program, náklady na spotrebovanú energiu	x	x	300,00,- €	Vklad agentúry
Vyhotovenie plagátov o podujatí, bannerov a billboardu; ich grafický návrh	1ks	700,00,- €	700,00,- €	Vklad agentúry
Tlač plagátov a ich výlep	200 ks	2,50,- €	500,00,- €	Vklad agentúry
Prenájom billboardu	1 KS	150,00,- €	150,00,- €	Vklad agentúry
Produkčné zabezpečenie	1ks	1000,00,- €	1000,00,- €	Vklad agentúry
Vyhotovenie PR dokumentu o podujatí v dĺžke 20 minút	1ks	1400,00,- €	1400,00,- €	Vklad agentúry
Vyhotovenie ostatného propagačného materiálu	1ks	700,00,- €	700,00,- €	Vklad agentúry
Výroba PR reportáže	1 ks	500,00,- €	500,00,- €	Vklad agentúry
Ostatné produkčné náklady na propagáciu podujatia	1ks	1300,00,- €	1300,00,- €	Vklad agentúry
Infopult s informačnými materiálmi o PRV 2014 - 2020 a NSRV	1ks	750,00,- €	750,00,- €	Vklad agentúry
Občerstvenie počas odborného programu a úprava interiérových priestorov a zabezpečenie multimediálnej techniky				
Prenájom priestoru nádvoria a kaštieľa	1ks	1000,00,- €	1000,00,- €	Vklad agentúry
		1300,00,- €	1300,00,- €	Vklad agentúry
Náklady celkom s DPH:				
				26500,00,- €
Vlastné náklady organizátora (suma s DPH):				6700,00,- €
Náklady agentúry (suma s DPH):				19800,00,- €